



M 784.02-62 : 784.64

საქართველოს  
საბავშვო  
საბიბლიოთეკო

ალექსანდრე შავერზაშვილი

# ჭრიჭინას არია

ოპერა „მარინა“



Александр Шаверзашвили

# АРИЯ СТРЕКОЗЫ

ИЗ ОПЕРЫ „МАРИНЭ“

FM 458 / 3

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება  
თ ბ ი ლ ი ს ი

Грузинское отделение Музфонда Союза ССР  
19 Т б и л и с и 64





# ჭრიჭინას არია

ოპერა „მარინეაბ“

მუს. ა. შავერზაშვილის  
ტექსტი მ. ბარათაშვილის

# АРИЯ СТРЕКОЗЫ

Из оперы „Маринэ“

Муз. А. Шаверзашвили  
Текст М. Бараташвили  
Рус. текст Э. Александровой

Allegro vivace

The musical score is written in G major (one sharp) and 2/4 time. It consists of four systems of staves. The first system shows the vocal line with trills (tr) and a piano accompaniment starting with a forte (f) dynamic. The second system continues the piano accompaniment with a mezzo-piano (mp) dynamic. The third system introduces the vocal line with lyrics in Georgian and Russian, marked mezzo-forte (mf). The fourth system continues the piano accompaniment with a mezzo-piano (mp) dynamic.

**Lyrics:**  
 მშვე - ნი - ერ - მა    მა - ის - მა    გუ - ლი გა - მი -  
 Ах,    ка - ка - я    бла - го - дать    лет - ний день в са -

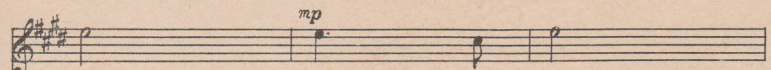
სა - ლო - სა სურ - ნე - ლე - ბამ და - მათ - რო,  
 დუ ვსტრე - ჩაქ, სლუ - შაქქ პლესქ რუ - ჩყა ვ ტრა - ვე

ვარ - დის ი - ა სამ - ბი სამ ეს რა ტუბი - ლო  
 პტი - ჩყი ტრე - ლი ვ სი - ნე - ვე. Все на све - те

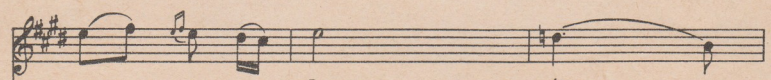
ხმე - ბი - ა რა წარმ - ტა - ტი ხმე - ბი - ა  
 დღა მე - ნია პტი - ჩყა ტრელქ ი პლესქ რუ - ჩყა,



ო - ა - ლო ბი ბულ - ბუ - ლი უეს - ჯიბ - რე - ბი -  
 ჯა - ჰაჰ როზ რა - დოსტ - დნია თოლ - კო - დღა მე -



აბ ბულ - ბუ - ლი  
 ნია! კაკ - ლეგ - კო,



ო - ა - ლო - ბი ერთ  
 კაკ მნე ლეგ - კო, დალ - ჯს -



ურთს  
на,  
შეს - ჯიბ - რე - ბი - სბ  
пти - чья трель слыш - на

ბულ - ბუ - ლი  
как - лег - ко  
კ - ა - ლა -  
как - мне лег -

ბი  
ко  
ერთ  
даль  
-  
ურთს  
яс -  
-  
на

Յցն - չոճ - ճց - ձո - ձբ  
 пти - чья трель слыш - на

The first system features a vocal line in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The lyrics are written below the notes. The piano accompaniment consists of a right-hand part in treble clef and a left-hand part in bass clef. Trills are indicated above the notes for 'на' and 'на' in the second measure.

а а Յցն - չոճ - ճց - ձո -  
 пти - чья трель слыш -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are split across two lines. Trills are indicated above the notes for 'на' and 'на' in the second measure.

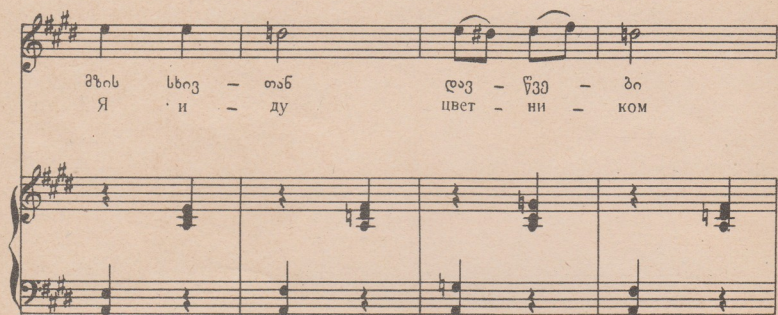
Meno mosso

ձբ. ՅՅՅ - ՅՅՅ - ԵԵԵ  
 на. Рань - ше всех я вста -

The third system is marked 'Meno mosso' and 'mf'. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment features a right-hand part with a melodic line and a left-hand part with chords. A fermata is placed over the final note of the vocal line.



ბი                    მი - ლი - მი - ახ            ვარ - ლე - ბი.  
 ю,                    СОЛН - ЦЕ   СЛЫ - ШИТ   ПЕСНЬ   МО - Ю.



მზის                სხივ - თახ                    ღვ - წვე - ბი  
 Я                    и - ду                                ЦВЕТ - НИ - КОМ



ტო - რი - ლახ - თახ            ავ - ლე - ბი  
 каж - дый   ку - стик            мне            зна - ком!

*cresc.*

*cresc.*



ღარ - ხე - ულ სი - ა - რულს წყა - როს და ვე -  
 Вот - ро - за рас - цве - ла слов - но гор - ный

სე - სე - ღი! სა - უ - ბარს  
 снег - бе - ла! А - лый мак ог -

მხო - ა - რულს მე - ზა - და - ვებ მერ - ცხლე - ღი  
 нем - го - рит толь - ко тронь и об - ле - тит.

12 Tempo I (Allegro vivace).



*mf*

ბე - ლუ-რე - ღი  
Ах - ка - ка - я

*mp*

უი - ვი - აბ,      ღამ - ქი-ქი - კა      მერ-ცხალ - მა  
бла - го - дать      лет - ний день в са - ду      встре - чать,

სად ფრინ-ველ - თა      ღობი - ნი - ა      იქ მომღ-ბე - ნი  
слу - шать плеск ру - чья      в тра-ве      пти - чьи тре - ли

მე ვა ვარ მე - მომ - და - ხის გუ - გუ - ლი  
 в си пе ве. Все сме - ет - ся, все пве - тет.

ღებ - ნით კვებ - სის ბულ - ბუ - ლი სიმ - ლე - რა  
 Все мне ра - дость в серд - це льет. Жизнь лет - ка

მე - გულ - ვის იქ იმ - ლე - რის ეს გუ - ლი.  
 жизнь свет - ла и по - ет мо - я ду - ша.

სიმ - ლე - რა მე ვულ -  
Как - лет - ко, как мне лег -



ვის იმ - ლე - რის  
ко. Все иве - тет



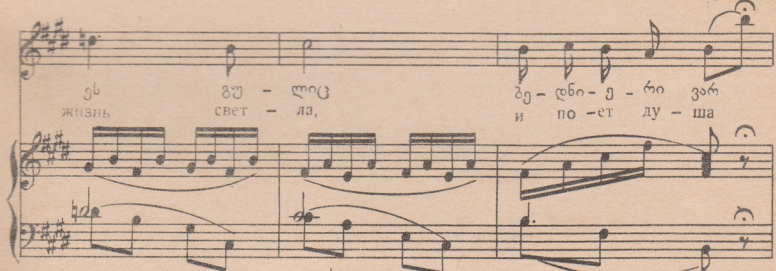
ვი ვულ - ლიც იმ - ლე -  
რა - дость в серд - це ллет как - лет -



հոս օ՛ր օ՛ր - րը - րոս  
ко как мне лег - ко



ցն ջը - րոս ձը - րոս - ց - րո ջոս  
жизнь свет - ла, и по - ст лу - ша

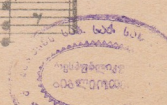


*mf*



*triumf*  
*f*

8- - - - -  
10



სპ-14/9



ფასი 24 კპ.  
Цена 24 коп.

რედაქტორი **ბ. გუდიაშვილი**  
Редактор **Н. Гудиашвили**

გამომგ. **ი. შირიაშვილი**  
Выпуск. **И. Ширяпов**

Зад. № 1399

Тираж 400.

Подписано к печати 26/IX-64 г.  
Формат бумаги 62×84

Колич. форм 2

Копировально-множительный отдел МСС ЦСУ Груз.ССР

Тбилиси, Атонели 3